

# COURSE OUTLINE

## IMMIGRATION III: THE CODE OF ETHICS

TOTAL HOURS = 5 hours = 4.5 hours of instruction + 30-minute break

### FIRST HALF (2.5 hours):

#### 1.- CODE OF PROFESSIONAL CONDUCT:

*Understanding it in real life (as it is applied in Immigration Court)*

##### **CANON 1.- PROFESSIONAL CONDUCT:**

- Codes of Professional Conduct in other industries
- Inside an Immigration Courtroom
- The oath and general protocol
- Why is the application of the Code of Ethics essential?
- Reasons for disqualification
- Common sense

##### **CANON 2.- ACCURACY and COMPLETENESS**

- What is “*verbatim*” interpretation?
- Maintaining accuracy, register and emotional emphasis
- Adversarial v. Collaborative settings
- The roles of the Interpreter:  
Conduit, Clarifier, Cultural Broker and Advocate
- How to handle objections to your interpretation

##### **CANON 3.- REPRESENTATION OF QUALIFICATIONS**

- Voir dire of the Interpreter
- Registered, certified, provisionally approved or duly qualified?

##### **CANON 4.- IMPARTIALITY and AVOIDANCE of CONFLICT OF INTEREST**

- How to remain neutral at all times
- Professional detachment

##### **CANON 5.- CONFIDENTIALITY and RESTRICTION OF PUBLIC COMMENT**

- Attorney-client privilege
- Easy to say, difficult to do

# COURSE OUTLINE

## 30 MINUTE BREAK

### SECOND HALF (2 hours):

#### **CANON 6.- PROFESSIONAL Demeanor**

- Dress code
- Punctuality
- Protocol and common sense

#### **CANON 7.- SCOPE of PRACTICE**

- How to remain within your role at all times
- What to do or not to do, that is the question

#### **CANON 8.- IMPEDIMENTS TO PERFORMANCE**

- Main impediments to performance
- How to intervene with the proper phraseology when: you need a repetition, shorter segments, slower pace, having difficulty understanding the LEP, etc
- 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> person

#### **CANON 9.- DUTY TO REPORT ETHICAL VIOLATIONS**

- Demarcate your professional obligations
- Refuse any request that could violate the Code of Ethics
- Report it to the proper judicial authority

#### **CANON 10.- PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

- Daily improvement, dictionaries and other resources
- Continuing Education
- **CERTIFICATION:** The final goal
- It's a beautiful thing when a career and a passion come together

#### **QUESTIONS AND COMMENTS**